

## Особенности преподавания и обучения в китайской и русской культурах

Научный руководитель – Грецкая Софья Сергеевна

*Конорова Евгения Сергеевна*

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия  
*E-mail: fantastic2506@gmail.com*

Культура придает смыслы и значения окружающему нас миру, формирует способ мышления, видения и взаимодействия с этим миром. То, что мы говорим, чему уделяем внимание, что игнорируем, как мы думаем подвержено влиянию нашей культуры. Отпечаток культуры есть в любой сфере нашей жизни, в том числе и в образовании: то, как мы приобретаем, передаем и формируем знание, определено культурой [2, 35].

Данное исследование, проведенное на основе анализа китайских и русских художественных фильмов и сериалов (Китай: "Обещания судьбы" (2002), "Стиль юности" (2019), "Лучшее время" (2016); Россия: "Школа" (2010), "Мама" (2018), "Сельский учитель" (2015), "Географ глобус пропил" (2013) и "Простые истины" (1999-2003)), а также китайских документальных сериалов ("Гаокао" (2015), "Последний год старшей школы" (2005), "Китайская школа" (2008)) последних двадцати лет, посвящено изучению особенностей обучения и преподавания в двух культурах - России и Китае - и ставит перед собой цель выявить потенциальные точки конфликтов двух образовательных культур. Важным при выборе материала исследования были следующие параметры: одинаковый возраст учеников - все учащиеся в сериалах являются старшеклассниками; фокус внимания на школе как социальном институте - школа предстает как основное место действия; отсутствие значительных проблем с дисциплиной - были рассмотрены сериалы со среднестатистическими классами. Кроме того, была учтена и диахроническая перспектива для рассмотрения особенностей обучения в их развитии. Для достижения цели был использован сопоставительный метод исследования. Актуальность данной темы объясняется интенсифицирующимися контактами двух стран в сфере образования: академическим обменом, а также возросшим количеством студентов, уезжающих получать образование за рубеж - в Россию или Китай, обоюдным интересом в изучении русского и китайского языков.

То, как мы привыкли и предпочитаем приобретать и передавать знания, во многом определяется нашими когнитивными стилями. Культурные ценности создают модели поведения в образовательной среде, предпочитаемые обществом, тем самым культура определяет и формирование когнитивных стилей индивидов. Когнитивные стили можно определить как характерные познавательные предпочтения индивида, выражающиеся в определенных способах переработки информации, которые отвечают психологическим склонностям и способностям данного человека [1, 297]. Когнитивные особенности влияют на способ восприятия и обработки новой информации, предпочтения групповой или индивидуальной работы, отношения с учителем, со сверстниками, восприятие критики и похвалы. Отдельно было уделено внимание анализу источников мотивации китайских и русских школьников, ведь именно мотивация является двигателем всего образовательного процесса.

В ходе исследования в обеих культурах было выявлено влияние американских образовательных подходов, однако в случае русской культуры ориентация на "западные" методы

была намного значительнее, тогда как в Китае по-прежнему преобладают коллективистские ценности и традиционные подходы в образовании. Основные различия были обнаружены в:

1. источниках мотивации;
2. отношении к учителю;
3. подходах к восприятию и обработке информации - практический (метод проб и ошибок) или теоретический (наблюдение и создание теорий).

Кроме того, были отмечены различия в отношениях к комментариям, похвале и критике учителя, импульсивность и рефлексивность в работе на уроке, а также ряд других.

Во всех проанализированных китайских фильмах и сериалах дети испытывают огромное давление предстоящего выпускного экзамена “Гаокао”, которое умножается давлением со стороны родителей, учителей и общественного мнения. Все учащиеся, вне зависимости от того, нравится им или нет, могут заставить себя учиться. В русских же фильмах часто изображается противоположное - ученики отказываются учиться, потому что надо; если им не нравится, они не будут. В фильме “Географ глобус пропил” Градусов спокойно спит на уроке, а на вопрос учителя прямо отвечает ему, что ему не интересно.

В китайских сериалах дистанция власти между учеником и учителем очень велика. Пресекаются любые перешептывания, рисование в тетради, повороты головы как неуважение к учителю и предмету. Если же ученики отвечают с негодованием на замечания, учитель покидает класс, считая урок сорванным (3 серия - "Стиль юности", 2 серия - "Лучшее время" ). В русских сериалах ученики позволяют себе больше вольностей в разговоре с учителем, более свободно разговаривают между собой, иногда пересаживаются, кидаются бумажками, на что лишь иногда получают замечание учителей. В сериале “Школа” Гай Германики учитель, более того, говорит одновременно с разговорами учеников (1 серия). В китайских реалиях отношение к учителю как педагогу и как личности не влияют друг на друга, в фильмах не встречаются обсуждения стиля преподавания учителя, тогда как в русских это происходит неоднократно (что многократно продемонстрировано в сериале “Школа”).

Отсутствие инициативности и предпочтение теоретического подхода к обучению ярко представлено в одной из сцен китайского сериала "Лучшее время" . Один из студентов в классе решил помочь своей соседке по парте, явно не понявшей новый материал, подняв руку и попросив повторить объяснение задачи (3 серия). После его вопроса поднялось еще несколько рук наконец сказавших, что они тоже не понимают, что учитель говорит слишком быстро. Тем не менее, такой ряд вопросов и просьб не порадовал учителя, который, согласившись объяснить еще раз, подчеркнул, что учащиеся должны открыть свои уши и слушать. От студентов ждут высоких результатов по окончании выполнения теста, им пытаются дать максимум информации на уроке, как можно меньше тратя времени на обсуждения, а непонимание воспринимается критично. Вследствие этого, очень ограничивается инициативность студентов, что приводит к невозможности применять “активное экспериментирование” и “конкретный опыт” как стили обучения, диктат культуры делает “наблюдение и рефлексии” и “формирование абстрактных понятий” основными стилями обучения.

В русской культуре, как показывает проведенный анализ эмпирического материала, все еще преобладает фронтальное обучение, групповые и парные работы почти не используются, преимущественно применяется лекционный подход. Тем не менее формат обсуждения или разговор типа «вопрос-ответ» часто используются учителями в ходе урока; учащиеся вольны высказывать свое мнение и вступать в полемику с учителем. Однако существующая боязнь совершить ошибку перед лицом класса иногда сдерживает учащихся в высказывании предположений, ответах на вопросы. Более открытые к «конкретному

опыту» на стадии восприятия информации, русские обучающиеся все-таки предпочитают теоретический подход к обработке и применению новых знаний.

Таким образом, в ходе исследования были выявлены основные зоны конфликтов между стилями обучения и преподавания в двух культурах, были проанализированы различия в когнитивных стилях, установлены разные подходы к формированию мотивации. Именно на выделенные выше сферы для создания более эффективной образовательной среде нужно обращать внимание русскому преподавателю, когда он начинает преподавать в китайской аудитории, и наоборот. Представляется необходимым на следующем этапе работы сформулировать конкретные рекомендации для китайских и русских преподавателей, которым предстоит работать в инокультурной среде, что составит практическую значимость нашего исследования.

#### **Источники и литература**

- 1) Савенков А.И. Педагогическая психология. В 2 т. Т.1: учебник для студ. высш. учеб. заведений. М., 2009.
- 2) Erickson F. Culture in Society and in Educational Practices // Multicultural Education Issues and Perspectives, 7<sup>th</sup>. 2010.